



Boletín de Explotación de la UIT



N.º 745 – 1.VIII.2001

(Informaciones recibidas hasta el 25 de julio de 2001)

Publicado por la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suiza)

Tel: Nacional (022) 730 5111
Internacional +41 22 730 5111

Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 746 15.VIII.2001
N.º 747 1.IX.2001
N.º 748 15.IX.2001

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

8.VIII.2001
27.VIII.2001
10.IX.2001

La Oficina de Radiocomunicaciones (BR) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (BR) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

La Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones (TSB) se ocupa de las rúbricas precedidas de las letras (TSB) en el índice,
contacto: **TEL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Índice

	Página
Información general	
(TSB) Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i>	3
(TSB) Unificación de información sobre numeración y solicitud de información sobre «Plan de numeración nacional» – Circular TSB 51 de 9 de julio de 2001.....	4
(TSB) Aprobación de Recomendaciones UIT-T.....	5
(TSB) Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Alemania (República Federal de), Italia</i>	5
(TSB) Servicio telefónico:	
<i>Emiratos Árabes Unidos (Ministry of Communication, Abu Dhabi)</i>	5
<i>Irán (República Islámica del) (Telecommunication Company of Iran (TCI), Teheran)</i>	6
<i>Venezuela (Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), Caracas)</i>	11
(TSB) Servicio télex:	
<i>Hungría (MATÁV – Hungarian Telecommunications Company, Budapest); Eslovaquia (Slovenske Telekomunikacie, Bratislava)</i>	16
<i>Lituania (AB Lietuvos Telekomas, Vilnius); Estonia (Eesti Telefon, Tallinn)</i>	17
Otras comunicaciones:	
(BR) <i>Polonia</i>	18
(TSB) <i>Kiribati (Días festivos en 2001)</i>	18
(TSB) Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i>	19
(TSB) Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i>	20

Enmiendas a los documentos de servicio

(TSB)	Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	21
(TSB)	Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)	22

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

Las listas* siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 665 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Suplemento 2 a la Recomendación UIT-T E.180) (Situación al 1 de abril de 1998)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 2731 del Reglamento de Radiocomunicaciones) (Situación al 15 de agosto de 1998)
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 692 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos télex de destino (CTD) y códigos de identificación de red télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 714 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de abril de 2000)
- 717 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de junio de 2000)
- 719 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de julio de 2000)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 727 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2000)
- 735 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001)
- 737 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001)
- 739 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situación al 1 de mayo de 2001)
- 741 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de junio de 2001)

* Para información, todas las listas serán actualizadas por series de enmiendas numeradas publicadas en el Boletín de Explotación de la UIT, y se publicarán de nuevo, cuando sea necesario.

Además, las listas pueden ser consultadas en línea por los suscriptores (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) en la base de datos de la UIT, en el encabezamiento «Operational Bulletin and Lists annexed» (Boletín de Explotación y Listas anexas).

Unificación de información sobre numeración y solicitud de información sobre «Plan de numeración nacional»

Circular TSB 51 de 9 de julio de 2001

Aviso importante: Sírvase señalar esta Circular a la atención del administrador del plan de numeración de las telecomunicaciones de su país/organización.

De acuerdo con la UIT-T Recomendación E.164 y en relación con la Circular TSB 280 del 18 de julio de 2000, la TSB se complace informarle de la unificación de toda la información pertinente sobre numeración en el sitio Internet <http://www.itu.int/itu-t/inr/index.html>

Como parte de sus esfuerzos por ayudar a la ubicuidad de indicativos códigos, y asegurarla al mismo tiempo, y fomentar el conocimiento de los recursos de numeración, la TSB ha creado un nuevo numeral en la página Internet del UIT-T denominado «Recursos de numeración internacional», con el fin de mejorar aún más la difusión de esa información.

Este sitio reunirá información relacionada con los indicativos atribuidos actualmente, que se encuentra dispersa en diferentes puntos del sitio Internet del UIT-T, incluida la introducción reciente de planes de numeración nacional (NNP, *national numbering plans*) extensivos, que ya han sido publicados en el Boletín de Explotación de la UIT, y la atribución, modificación e implementación de información de numeración universal, etc. por parte del UIT-T. El acceso a esta parte es gratuito.

La TSB aprovecha la ocasión para recordar a las Administraciones/EER que la información concerniente a los planes de numeración nacionales se encuentra en el URL http://www.itu.int/itu-t/national_numbering/index/html. Los países/zonas geográficas se encuentran allí en orden alfabético según los nombres en inglés. Se solicita a las Administraciones/EER informar a la UIT sobre los cambios en sus planes de numeración nacional. Los detalles de estos cambios deben ser enviados a la UIT o publicados en los sitios Internet de cada Administración/EER, junto con información sobre los puntos de contacto, de tal manera que la información (que estará disponible gratuitamente para todas las Administraciones/EER y proveedores de servicio) pueda ser publicada gradualmente en el sitio Internet del UIT-T o se pueda insertar un enlace hipertexto hacia ella.

La TSB recuerda a las Administraciones/EER que la información proporcionada debe estar en un formato estándar (Word o RTF) y que ellas son responsables de mantener informada a la TSB sobre cualquier cambio, para poder actualizar la información publicada en el http://www.itu.int/itu-t/national_numbering/index.html

La TSB ruega a las Administraciones/EER que comuniquen a la UIT/TSB cualquier cambio que se produzca en sus planes de numeración nacionales y la implementación significativa de los recursos de numeración de acuerdo con la Recomendación UIT-T E.164. En el futuro, se publicará información exhaustiva al respecto no solamente en el Boletín de Explotación del UIT-T sino también en el sitio Internet del UIT-T. Para cualquier anuncio de este tipo deberán dirigirse a la TSB a la dirección siguiente:

Servicios de Telecomunicación
y Servicio de Explotación y Numeración (TSON)
UIT/TSB
Place des Nations
1211 GINEBRA 20
Suiza
Fax: +41 22 730 5853
E-mail: tsbmail@itu.int

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A. Por TSB AAP-6 del 17 de abril de 2001, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T P.350 (03/2001): Medidas de los microteléfonos
- Recomendación UIT-T Q.834.1 (04/2001): Requisitos y entidades gestionadas de las redes ópticas pasivas basadas en el modo de transferencia asíncrono para la visión del elemento de red
- Recomendación UIT-T Q.834.2 (04/2001): Requisitos y entidades gestionadas de las redes ópticas pasivas basadas en el modo de transferencia asíncrono para la visión de red

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de Alemania y de Italia, el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de las redes de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Alemania (República Federal de)	2-226
Italia	2-215

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Servicio telefónico

Emiratos Árabes Unidos

Comunicación de 2.VII.2001*:

El *Ministry of Communication*, Abu Dhabi, anuncia que *Thuraya Satellite Telecommunications Company* es un nuevo operador regional de telecomunicaciones móviles por satélite que da servicio a 99 países. Thuraya opera un satélite geoestacionario y una estación terrena localizada en los Emiratos Árabes Unidos. Thuraya comenzó a prestar servicios comerciales móviles por satélite a sus clientes el 1 de mayo de 2001.

La Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) ha asignado el indicativo de país +882 16 a Thuraya. Es decir, Thuraya es un nuevo destino internacional (*país virtual*) con su propio indicativo de país. Es importante que todos los operadores de red tengan acceso abierto al indicativo de país de Thuraya, de manera que sus clientes puedan llamar a este nuevo destino – *Thuraya*.

Para la entrega del tráfico de entrada en Thuraya (+882 16) procedente de la red de empresas de telecomunicaciones, Thuraya ha designado las siguientes empresas/centros globales para que cursen el tráfico internacional destinado a Thuraya:

1. Emirates Telecommunications Corporation, Etisalat
2. Concert – UK node.

Se ruega a todas Administraciones que aún no tengan acceso abierto al indicativo de país de Thuraya, que se coordinen para acelerar la apertura del servicio telefónico a Thuraya a partir de su propia red, y que también establezcan tasa de percepción de las llamadas de sus clientes a la red de Thuraya.

Se pueden utilizar los siguientes números de prueba para efectuar llamadas de prueba a la red de Thuraya:

+882 16 882 999 9900

+882 16 882 999 9901

+882 16 200 000 0102

La longitud de los números de abonado móvil de la RSDI (MSISDN) va desde un mínimo de diez cifras hasta un máximo de quince cifras.

Para más información, diríjase a:

Mr Abdel Rahman Al Aqqad
International Relations and Tariff Manager
Ministry of Communication
P.O. Box 900
ABU DHABI
United Arab Emirates
Tel: +971 2 616 1218
Fax: +971 2 641 2745
Mobile: +971 50 446 1216
Thuraya Mobile: +882 16 2299 0114/115
E-mail: a_alaaqqad@thuraya.com
Thuraya website: www.thuraya.com

* Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 713 de 1.IV.2000, página 7.

Irán (República Islámica del) (indicativo de país +98)

Comunicación de 9.VII.2001*:

La *Telecommunication Company of Iran (TCI)*, Teheran, anuncia los siguientes cambios de numeración en su red telefónica:

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano antiguo/existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado antiguo/existente</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>
Hajiabad	252322	252	3 XXX – 4 XXX	322XXXX
Qomrud	252332	252	2 XXX	332XXXX
SH.sanati Shokuheyeh	252333	252	2 XXX	333XXXX
Salafchegan	252366	252	3 XXX – 4 XXX	366XXXX
Kohak	252422	252	3 XXX – 4 XXX	422XXXX
Bidhend	252424	252	3 XXX	424XXXX
Venaraj	252425	252	3 XXX	425XXXX
Tayqan	252426	252	3 XXX – 4 XXX	426XXXX
Fordu	252427	252	3 XXX	427XXXX
Kermejegan	252428	252	3 XXX – 4 XXX	428XXXX
Veshnoveh	252432	252	3 XXX	432XXXX
Sarm	252434	252	3 XXX	434XXXX
Khavah	252437	252	3 XXX	437XXXX
Meyyem	252445	252	3 XXX	445XXXX
Khalajestan (Dastjerd)	252522	252	3 XXX – 4 XXX	522XXXX
Giv	252535	252	3 XXX	535XXXX
Mahmudabad	252628	252	3 XXX	628XXXX
Pacheyan	252633	382	3 XXX	633XXXX
Bardeh	252378	382	3 XXX – 4 XXX	378XXXX

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano antiguo/existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado antiguo/existente</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>
Pir Balut	252224	382	3 XXX – 4 XXX	224XXXX
Cham Chang	252358	382	3 XXX	358XXXX
Chelvan & Chamzin	252366	382	3 XXX	366XXXX
Marghmalek	252328	382	3 XXX – 4 XXX	328XXXX
Haruni	252336	382	3 XXX	336XXXX
Savadjan	252363	382	3 XXX	363XXXX
Harchegan	252383	382	3 XXX – 4 XXX	383XXXX
Sheykhshaban	252376	382	3 XXX – 4 XXX	376XXXX
SH.sanati Fajr-e garmsar	232444	232	3 XXX	444XXXX
Mohammadiyeh	229344	229	5 XXX	344XXXX
Chamkhaleh	132534	142	2 XXX	534XXXX
Kalaleh	17442	174	4 XXX	442XXXX
Avergan	382475	382	3 XXX – 4 XXX	475XXXX
Rostamabad	382628	382	3 XXX	628XXXX
Sar Khon	382662	382	3 XXX	662XXXX
Kaj	382632	382	3 XXX – 4 XXX	632XXXX
Isaabad	382736	382	3 XXX	736XXXX
Deh safar	692235	672	3 XXX	535XXXX
Sisakht	743322	743	2 XXX – 3 XXX	322XXXX
Basht	744262	744	2 XXX	262XXXX
Charam	744362	744	2 XXX – 3 XXX	362XXXX
Landeh	744422	744	2 XXX	422XXXX
Duzeh	792272	792	3 XXX	272XXXX
Kushksar	792273	792	3 XXX	273XXXX
Behjan	792274	792	3 XXX	274XXXX
Aarjuyeh	792275	792	3 XXX	275XXXX
Maskutan	548754	548	3 XXX	754XXXX
Khafr	792322	792	2 XXX – 3 XXX	322XXXX
Tadovan	792326	792	3 XXX	326XXXX
Tahuneh	792327	792	3 XXX	327XXXX
Khavaran (Khangahdan)	792335	792	2 XXX	335XXXX
Bala shahr	792337	792	3 XXX	337XXXX
Allabad (Jahrom)	792342	792	3 XXX	342XXXX
Golberenji	792343	792	3 XXX	343XXXX
Qotbabad	792362	792	2 XXX – 3 XXX	362XXXX
Musavlyeh	792364	792	3 XXX	364XXXX
Alavlyeh (Baba Arab)	792365	792	3 XXX – 4 XXX	365XXXX
Qir & Kirzin	792422	792	2 XXX – 4 XXX	422XXXX
Mobarakabad (Jahrom)	792426	792	3 XXX	426XXXX
Fathabad (Ghl)	792428	792	3 XXX – 4 XXX	428XXXX
Sharafdar Kola	152322	152	2 XXX	322XXXX
Seyyed mahalleh	152323	152	2 XXX	323XXXX
Sangtarashan	152324	152	3 XXX	324XXXX
Qorti Kola	152325	152	3 XXX – 4 XXX	325XXXX

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano antiguo/existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado antiguo/existente</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>
Firuz Kendeh	152328	152	2 XXX	328XXXX
Akand & panbeh Zar Koti	152332	152	3 XXX	332XXXX
Tirkola & Machak Posht	152333	152	2 XXX	333XXXX
Hamidabad	152334	152	2 XXX	334XXXX
Panbeh Chuleh	152338	152	2 XXX	338XXXX
Khorramabad	152345	152	3 XXX	345XXXX
Safar Kheyh & Meyar Kola	152348	152	2 XXX	348XXXX
Owja Mahhaleh	152355	152	3 XXX	355XXXX
Valeshkola	152373	152	2 XXX	373XXXX
Damir-e Bala VA Paein	152374	152	3 XXX	374XXXX
Majfroujak	152375	152	3 XXX	375XXXX
Gileh Kola & Barlk Absar	152376	152	3 XXX	376XXXX
Darab Kola	152378	152	3 XXX	378XXXX
Badeleh	152434	152	3 XXX	434XXXX
Tabaq Deh	152435	152	3 XXX	435XXXX
Valuja	152436	152	3 XXX	436XXXX
Zeyd-e Sofia	152437	152	3 XXX	437XXXX
Bezminabad	152438	152	3 XXX	438XXXX
Qaleh Sar	152443	152	3 XXX	443XXXX
Nowzarabad	152534	152	2 XXX	534XXXX
Hozeynabad & Lalehmarz	152543	152	2 XXX	543XXXX
Amirabad	152545	152	3 XXX	545XXXX
Atrab & Behzad Kola	152572	152	2 XXX	572XXXX
Khorshid	152573	152	3 XXX	573XXXX
Komishan	152574	152	2 XXX	574XXXX
Zarandin	152576	152	2 XXX	576XXXX
Meyanfole & Chenar Bon	152577	152	3 XXX – 4 XXX	577XXXX
Baye Kola	152582	152	3 XXX	582XXXX
Galugah	152622	152	2 XXX – 6 XXX	622XXXX
Tileh Now	152642	152	3 XXX	642XXXX
Mahdi Rajeh	152663	152	3 XXX – 4 XXX	663XXXX
Reyhanabad & Valmazu	152664	152	2 XXX	664XXXX
Tirtash	152665	152	3 XXX	665XXXX
Mohammadabad (Dowdangeh)	152762	152	3 XXX	762XXXX
Golma	1536	152	3 XXX	336XXXX
Semes Kandeh	1571	152	2 XXX	372XXXX
Khalil Mahalleh	1573	152	2 XXX – 3 XXX	643XXXX
Zagh Marz	1575	152	2 XXX	535XXXX
Rostam Kola	1576	152	2 XXX – 3 XXX	536XXXX
Sang Deh	1577	152	3 XXX – 4 XXX	772XXXX
Keyasar Kola (Chahar Dangeh)	1579	152	2 XXX	722XXXX
Khazarabad	1596	152	3 XXX – 4 XXX	346XXXX
Toqdar	1597	152	3 XXX – 4 XXX	347XXXX

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano antiguo/existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado antiguo/existente</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>
Surak	1598	152	2 XXX – 3 XXX	422XXXX
Asram & Jam Khaneh	1599	152	2 XXX	433XXXX
Mirjaveh	543322	543	2 XXX	322XXXX
Rig Malek	543327	543	2 XXX	327XXXX
Nosratabad	543362	543	3 XXX	362XXXX
Khash	543422	543	2 XXX – 8 XXX	422XXXX
Esmaelilabad	543426	543	3 XXX	426XXXX
Najafabad	543427	543	3 XXX	427XXXX
Nukabad	543522	543	3 XXX	522XXXX
Dehpabld	548523	543	3 XXX	523XXXX
Eskel Abad		543		524XXXX
Bonjar	544222	544	2 XXX	222XXXX
Jahan Tigh	544224	544	3 XXX	224XXXX
Meyan kangi (Dust Mohammad)	544262	544	3 XXX	262XXXX
SH.Qorqori	544263	544	3 XXX	263XXXX
Zahak	544322	544	2 XXX	322XXXX
Mojtama Mohammad Shah Karam	544323	544	3 XXX	323XXXX
Khamak	544324	544	2 XXX	324XXXX
Jazinak	544325	544	3 XXX	325XXXX
Kahak	544327	544	2 XXX	327XXXX
Guri	544328	544	3 XXX	328XXXX
Qaleh Now	544332	544	3 XXX	332XXXX
Mohammadabad	544352	544	3 XXX	352XXXX
Mojtama Ali Akbar	544354	544	3 XXX	354XXXX
Sekuheh	544355	544	3 XXX	355XXXX
Edimi	544422	544	3 XXX – 4 XXX	422XXXX
Ramin	546222	546	3 XXX	222XXXX
Negur	546322	546	3 XXX	322XXXX
Nowbandlan	546323	546	3 XXX	323XXXX
Beris	546324	546	3 XXX	324XXXX
Seeddiq Zahl	546325	546	3 XXX	325XXXX
Polan	546326	546	3 XXX	326XXXX
Konarak	546422	546	2 XXX – 4 XXX	422XXXX
Pozm	546426	546	3 XXX	426XXXX
Nok Shahr	546522	546	2 XXX – 3 XXX	522XXXX
Qasr-e Qand	546562	546	3 XXX – 4 XXX	562XXXX
Sarbuk	546563	546	3 XXX	563XXXX
Hit	546564	546	3 XXX	564XXXX
Rask	546622	546	3 XXX	622XXXX
Pishin	546623	546	3 XXX	623XXXX
Jakigur	546624	546	3 XXX	624XXXX
Parud	546625	546	3 XXX	625XXXX

<i>Localidad</i>	<i>Indicativo interurbano antiguo/existente</i>	<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado antiguo/existente</i>	<i>Nuevo número de abonado</i>
Hodar (baftan)		546		626XXXX
Abtar	548222	548	3 XXX	222XXXX
Sharhr-e Deraz	548224	548	3 XXX	224XXXX
Bampur	548252	548	2 XXX	252XXXX
Mohammadabd	548253	548	2 XXX	253XXXX
Mirabad	548254	548	3 XXX	254XXXX
Nokjub	548255	548	3 XXX	255XXXX
Bezman	548322	548	3 XXX	322XXXX
Dalgan	548323	548	3 XXX	323XXXX
Jolgeh Chah Hashem	548324	548	3 XXX	324XXXX
Sarbaz	548462	548	3 XXX	462XXXX
Kuhk mlTAK	548463	548	3 XXX	463XXXX
Saravan	548522	548	2 XXX – 8 XXX	522XXXX
Aspich Mohammadl	548525	548	2 XXX – 3 XXX	525XXXX
Dehak	548526	548	2 XXX	526XXXX
Gosht	548527	548	3 XXX	527XXXX
Esfandak	548528	548	3 XXX	528XXXX
Jalq	548582	548	3 XXX – 4 XXX	582XXXX
Suran	548622	548	2 XXX	622XXXX
Sib Sulan	548623	548	3 XXX – 4 XXX	623XXXX
Kant	548624	548	3 XXX	624XXXX
Paskuh	548626	548	2 XXX – 3 XXX	626XXXX
Hlduj	548627	548	3 XXX	627XXXX
Zaboll	548672	548	3 XXX – 4 XXX	672XXXX
Espakeh	548722	548	3XXX	722XXXX
Pip	548723	548	3XXX	723XXXX
Seyfabad	548724	548	3XXX	724XXXX
Kupch	548725	548	2XXX	725XXXX
Fonuj	548752	548	2XXX	752XXXX
Maskutan	548754	548	3XXX	754XXXX

Los detalles están disponibles en Internet en la siguiente dirección:

<http://www.iran-telecom.com>

Contacto:

Telecommunication Company of Iran (TCI)
 Dr Shariati Avenue
 TCI, Bld. No. 2
 TEHRAN
 Iran (Islamic Republic of)
 Tel: +98 21 329 2802 / +98 21 391 2692
 Fax: +98 21 671 4954
 Télex: +88 219011 inmc ir

* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 736 de 15.III.2001, páginas 10-12.

Venezuela (indicativo de país +58)

Comunicación de 4.VII.2001*:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)*, Caracas, anuncia que el plan nacional de numeración (NNP, *national numbering plan*) programado por CONATEL para este año, continuará el sábado 14 de julio de 2001, simultáneamente en los estados Miranda, Lara y Yaracuy.

El NNP implica la modificación de los indicativos interurbanos y de los números de abonado y abarcará tanto a los clientes de CANTV como a los de otras empresas de servicio telefónico. Con la nueva numeración, al realizar llamadas internacionales a estos estados, el usuario deberá marcar:

<i>Actual plan de numeración de Venezuela</i>				<i>Nuevo plan de numeración en Venezuela</i>				
<i>Estados</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado</i>		<i>Estados</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado</i>		<i>Fecha de cambio</i>
		<i>Min</i>	<i>Max</i>			<i>Min</i>	<i>Max</i>	
MIRANDA	34	7	8	MIRANDA	234	8	10	14.VII.2001
MIRANDA	37	7	8	MIRANDA	237	10	10	14.VII.2001
MIRANDA	39	7	8	MIRANDA	239	8	10	14.VII.2001
LARA	51	7	8	LARA	251	10	10	14.VII.2001
LARA	52	7	8	LARA	252	10	10	14.VII.2001
LARA	53	7	8	LARA	253	8	10	14.VII.2001
YARACUY	54	7	8	YARACUY	254	10	10	14.VII.2001

Plan nacional de numeración (NNP)

<i>Central local</i>	<i>Indicativo interurbano actual</i>	<i>Numeración actual</i>		<i>Nuevo indicativo interurbano</i>	<i>Nueva numeración</i>		<i>Número de prueba</i>
		<i>Inicial</i>	<i>Final</i>		<i>Inicial</i>	<i>Final</i>	
HIGUEROTE	34	200000	209999	234	3200000	3209999	3231901
	34	230000	237503	234	3230000	3237503	
	34	600000	609999	234	6600000	6609999	
CHIRIMENA	34	381000	381199	234	3381000	3381199	3381099
TACARIGUA MAMPORAL	34	41000	41999	234	3423000	3423999	3423099
	34	420000	420999	234	3420000	3420999	
	34	422000	422007	234	3422000	3422007	
TACARIGUA MAMPORAL II	34	421000	421999	234	3421000	3421999	3421099
LOS VELÁZQUEZ / TCP/IP	34	490000	499999	234	7770000	7779999	7775566
CAUCAGUA I	34	61000	61999	234	6621000	6621999	6621099
CAUCAGUA II	34	620000	620999	234	6620000	6620999	6620098
TACARIGUA LAGUNA	34	711000	711199	234	8711000	8711199	8711099
SAN JOSE DE RIO CHICO	34	721000	721999	234	8721000	8721999	8721099
RIO CHICO	34	74000	74999	234	8724000	8724999	8724099
CUPIRA	34	79000	79199	234	8879000	8879199	8879099
EL GUAPO	34	810000	810199	234	8810000	8810199	8810099
SAN FDO. DEL GUAPO	34	820000	820099	234	8820000	8820099	8820013
LAS MARAVILLAS	34	424000	424099	234	8081000	8082999	
LA FUNDACIÓN	34	470000	470099	234	8081000	8082999	
LOS VELÁZQUEZ	34	471000	471099	234	8081000	8082999	
ARAGUITA	34	630000	630099	234	8081000	8082999	
LA FILA	34	631000	631099	234	8081000	8082999	
CUMBO	34	780000	780099	234	8081000	8082999	
SANTA INES	34	781000	781099	234	8081000	8082999	
TELCEL	34			234	5140000	5149999	

Central local	Indicativo inter-urbano actual	Numeración actual		Nuevo indicativo inter-urbano	Nueva numeración		Número de prueba
		Inicial	Final		Inicial	Final	
DIGITEL	34	48XXXX		234	481XXXX		
DIGITEL	34	68XXXX		234	681XXXX		
DIGITEL	34	77XXXX		234	771XXXX		
LOS ROQUES	37	210000	210099	237	8081000	8082999	
CHACAO «D»- LOS ROQUES (AR)	37	2211000	2211499	237 237	2211000 7770000	2212999 7779999	2211901
LOS MONJES	37	520000	520099	237	8081000	8082999	
ISLA DE AVES	37	521000	521099	237	8081000	8082999	
TELCEL	37			237	4140000	4149999	
DIGICEL	37	23XXXX		237	231XXXX		
DIGICEL	37	31XXXX		237	311XXXX		
DIGICEL	37	41XXXX		237	411XXXX		
DIGICEL	37	51XXXX		237	511XXXX		
OCUMARE DEL TUY	39	200000	209999	239	2200000	2209999	2251901 7775566
	39	240000	241499	239	2240000	2241499	
	39	250000	259599	239	2250000	2259599	
	39	260000	269999	239	7770000	7779999	
AVE MARIA	39	281000	281999	239	2281000	2281999	2281010
YARE	39	29000	29999	239	2229000	2229999	2229019
SANTA TERESA	39	310000	318999	239	2310000	2318999	2312901
	39	319000	319999	239	2319000	2319999	
SANTA LUCIA I	39	47000	47999	239	2187000	2187999	2187010
SANTA LUCIA II	39	481000	481999	239	2181000	2181999	2181099
LOS ANAUCOS	39	82000	82299	239	2820000	2820299	2820019
CUA	39	910000	919999	239	2120000	2129999	2123901
CHARALLAVE	39	960000	960999	239	2460000	2460999	2482801
	39	980000	989999	239	2480000	2489999	
TACATA	39	991000	991199	239	2491000	2491199	2491010
EL ROSARIO DE SOAPIRE	39	411000	411099	239	8081000	8082999	
EL PLACER DE SIQUIRE	39	412000	412099	239	8081000	8082999	
EL PARNASO	39	413000	413099	239	8081000	8082999	
SABANETA	39	414000	414099	239	8081000	8082999	
LA PUERTA	39	415000	415099	239	8081000	8082999	
AEROPUERTO CARACAS	39	416000	416099	239	8081000	8082999	
EL GUANABANO	39	417000	417099	239	8081000	8082999	
TELCEL	39			239	5140000	5149999	
DIGITEL	39	39XXXX		239	391XXXX		
BTO. CENTRO II	51	310000	311999	251	2310000	2311999	2311678
BARQUISIMETO CENTRO	51	300000	309999	251	2300000	2309999	2331678 7775566
	51	312000	319999	251	2312000	2319999	
	51	320000	329999	251	2320000	2329999	
	51	330000	335383	251	2330000	2335383	
	51	350000	359999	251	7770000	7779999	
	51	500000	509999	251	2500000	2509999	
UNIÓN	51	370000	376999	251	2370000	2376999	2371678
	51	390000	399999	251	2390000	2399999	
OBELISCO	51	400000	409999	251	4400000	4409999	4411678
	51	410000	416999	251	4410000	4416999	
	51	419000	419999	251	4419000	4419999	
	51	420000	429999	251	4420000	4429999	
	51	430000	433999	251	4430000	4433999	

Central local	Indicativo inter-urbano actual	Numeración actual		Nuevo indicativo inter-urbano	Nueva numeración		Número de prueba
		Inicial	Final		Inicial	Final	
LA CARUCIEÑA	51 51	417000 434000	418999 435199	251 251	4417000 4434000	4418999 4435199	
AYACUCHO	51 51 51 51	450000 460000 470000 479000	459999 469999 471999 479999	251 251 251 251	4450000 4460000 4470000 4470000	4459999 4469999 4471999 4479999	4451678 4461678
MORAN	51	513000	519999	251	2513000	2519999	
MORAN	51 51 51	510000 520000 590000	512999 526999 599999	251 251 251	2527000 2520000 2590000	2529999 2526999 2599999	2527678 2521678
SANTA ELENA	51	530000	536999	251	2530000	2536999	2531678
SANTA ELENA	51 51 51 51	537000 540000 560000 550000	539999 549999 569999 553299	251 251 251 251	2557000 2540000 2560000 2550000	2559999 2549999 2569999 2553299	2544678
CABUDARE II	51 51 51	200000 610000 625000	209999 620999 629999	251 251 251	2200000 2610000 2625000	2209999 2620999 2621999	2611678
LA PIEDAD	51 51	621000 623000	621999 624999	251 251	2621000 2623000	2621999 2624999	
LA MORA	51 51	622000 635000	622999 635999	251 251	2622000 2635000	2622999 2635999	
CABUDARE I	51	630000	634159	251	2630000	2634159	2632678
SANTA ISABEL	51 51	600000 660000	609999 669999	251 251	2600000 2660000	2609999 2669999	2661678
L. CREPUSCULOS	51	670000	671699	251	2670000	2671699	
INDUSTRIAS	51	690000	692999	251	2690000	2692999	
PATA E PALO	51 51	700000 730000	709999 736999	251 251	2700000 2730000	2709999 2736999	2732678
YARITAGUA	51	820000	824999	251	4820000	4824999	4822678
CHIVACOA	51 51	800000 830000	809999 834999	251 251	8800000 8830000	8809999 8834999	8831678
URACHICHE	51	860000	860999	251	8860000	8860999	8860001
SABANA DE PARRA	51	881000	881999	251	8881000	8881999	8880001
CAMPO ELIAS	51	89000	89299	251	8489000	8489299	8489001
SARARE	51	921000	921999	251	9921000	9921999	9921001
RIO CLARO	51	98000	98299	251	9998000	9998299	9998001
LAS 3 TOPIAS	51	650000	650099	251	8081000	8082999	
TAMACA	51	651000	651099	251	8081000	8082999	
MAR AZUL	51	652000	652099	251	8081000	8082999	
LAS VERITAS	51	790000	790099	251	8081000	8082999	
SAN MIGUEL DE ALBARICAL	51	810000	810099	251	8081000	8082999	
LAS ANIMAS	51	811000	811099	251	8081000	8082999	
LAS VELAS	51	870000	870099	251	8081000	8082999	
SABANA ALTA	51	950000	950099	251	8081000	8082999	
EL TOSTADO	51	951000	951099	251	8081000	8082999	
AGUA BLANCA	51	952000	952099	251	8081000	8082999	
INFONET	51	240000	244999	251	2400000	2419999	
TELCEL	51			251	7100000	7109999	
TELCEL	51			251	7140000	7199999	
TELCEL	51			251	8140000	8169999	
DIGITEL	51	85XXXX		251	851XXXX		

Central local	Indicativo inter-urbano actual	Numeración actual		Nuevo indicativo inter-urbano	Nueva numeración		Número de prueba
		Inicial	Final		Inicial	Final	
CARORA	52	210000	214999	252	4210000	4214999	4211678
CARORA	52 52 52	200000 215000 300000	209999 220999 309999	252 252 252	4200000 4215000 4300000 7770000	4209999 4220999 4309999 7779999	
ATARIGUA	52	751000	751199	252	7751000	7751199	7751001
CURARIGUA	52	720000	720099	252	8081000	8082999	
LOS ARENALES	52	760000	760099	252	8081000	8082999	
PALMARITO	52	830000	830099	252	8081000	8082999	
LA SABANA	52	831000	831099	252	8081000	8082999	
MONTAÑA VERDE	52	911000	911099	252	8081000	8082999	
BARBACOAS	52	930000	930099	252	8081000	8082999	
LA PASTORA	52	931000	931099	252	8081000	8082999	
SAN PEDRO	52	932000	932099	252	8081000	8082999	
MONTEVIDEO	52	933000	933099	252	8081000	8082999	
PURICAURE	52	980000	980099	252	8081000	8082999	
BURERE	52	981000	981099	252	8081000	8082999	
TELCEL	52			252	4000000	4009999	
TELCEL	52			252	4140000	4159999	
INFONET	52	510000	514999	252	5120000	5129999	
INFONET	52	570000	574999	252	5100000	5109999	
INFONET	52	580000	584999	252	5110000	5119999	
DUACA I	53	21000	21999	253	2221000	2221999	2221019
DUACA II	53	220000	220999	253	2220000	2220999	
BOBARE	53	25000	25299	253	25000	25299	25019
AROA	53	271000	271999	253	2271000	2271999	2271019
SIQUISIQUE	53	31000	31999	253	3231000	3231999	3231019
AGUADA GRANDE	53	34000	34299	253	3434000	3434299	3434019
SANTA INES	53	361000	361299	253	361000	361299	361019
QUIBOR	53	410000	414199	253	4910000	4914199	
CUBIRO	53	48000	48199	253	48000	48199	48019
SANARE	53	490000	490999	253	4490000	4490999	4490019
EL TOCUYO	53	630000	635999	253 253	6630000 7770000	6635999 7779999	6631678
GUARICO	53	720000	720499	253	720000	720499	
HUMOCARO ALTO	53	741000	741199	253	6741000	6741199	6741019
HUMOCARO BAJO	53	78000	78499	253	6748000	6748499	6748019
LOS RASTROJOS	53	230000	230099	253	8081000	8082999	
BOBARE	53	231000	231099	253	8081000	8082999	
VALLE HONDO	53	232000	232099	253	8081000	8082999	
PADRE DIEGO	53	233000	233099	253	8081000	8082999	
PAVIA	53	234000	234099	253	8081000	8082999	
LAS SABILAS	53	235000	235099	253	8081000	8082999	
MOROTURO	53	370000	370099	253	8081000	8082999	
BUENA VISTA	53	450000	450099	253	8081000	8082999	
CAMPO LINDO	53	451000	451099	253	8081000	8082999	
EL RODEO	53	452000	452099	253	8081000	8082999	

Central local	Indicativo interurbano actual	Numeración actual		Nuevo indicativo interurbano	Nueva numeración		Número de prueba
		Inicial	Final		Inicial	Final	
PASO REAL	53	453000	453099	253	8081000	8082999	
TINTORERO	53	454000	454099	253	8081000	8082999	
QUIBOR	53	455000	455099	253	8081000	8082999	
LA CONCORDIA	53	456000	456099	253	8081000	8082999	
GUADALUPE	53	458000	458099	253	8081000	8082999	
SAN MIGUEL	53	470000	470099	253	8081000	8082999	
SANARE	53	491000	491099	253	8081000	8082999	
VILLANUEVA	53	790000	790099	253	8081000	8082999	
LA VIGÍA	53	791000	791099	253	8081000	8082999	
ANZOÁTEGUI	53	792000	792099	253	8081000	8082999	
DIGITEL	53	28XXXX		253	281XXXX		
TELCEL	53			253	5140000	5149999	
INFONET	53	910000	914999	253	9100000	9109999	
SAN FELIPE	54	300000	309999	254	2300000	2309999	2313678
	54	310000	319999	254	2310000	2319999	
	54	320000	320999	254	2320000	2320999	
	54	324000	325999	254	2324000	2325999	7775566
	54	390000	399999	254	7770000	7779999	
54	41000	45999	254	2341000	2345999	2341678	
COCOROTE	54	321000	323999	254	2321000	2323999	
MARIN	54	51000	51999	254	5551000	5551999	5551001
FARRIAR	54	621000	621199	254	5621000	5621199	5621001
GUAMA	54	610000	610999	254	5610000	5610999	
SAN PABLO	54	65000	65499	254	5565000	5565499	5565001
BORAURE	54	670000	670999	254	5670000	5670999	
NIRGUA	54	71000	71999	254	5722000	5722999	71001
	54	720000	725999	254	5720000	5721999	5721001
	54				5723000	5725999	
SALOM	54	751000	751199	254	5751000	5751199	5751019
YUMARE	54	781000	781199	254	5781000	5781199	5781001
SAN FELIPE	54	470000	470099	254	8081000	8082999	
EL GUAYABO	54	640000	640099	254	8081000	8082999	
SANTA MARIA	54	741000	741099	254	8081000	8082999	
TEMERLA	54	760000	760099	254	8081000	8082999	
LAS LAGUNAS	54	761000	761099	254	8081000	8082999	
MADERA	54	762000	762099	254	8081000	8082999	
SALÓM	54	763000	763099	254	8081000	8082999	
NIRGUA	54	764000	764099	254	8081000	8082999	
TARÍA	54	769000	769099	254	8081000	8082999	
SAN VICENTE	54	770000	770099	254	8081000	8082999	
YUMARE	54	782000	782099	254	8081000	8082999	
LOS UREROS	54	790000	790099	254	8081000	8082999	
TELCEL	54			254	6140000	6149999	
DIGITEL	54	68XXXX		254	681XXXX		

Contacto:

Ing. Carlos Rodríguez
Control Tráfico Internacional
Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (CANTV)
Gerencia General Asuntos Regulatorios
Edif. Administrativo, piso 18, Ala Sur
Av. Libertador
Apartado postal 1226
1010A CARACAS
Venezuela
Tel: +58 212 500 2652
Fax: +58 212 500 3525
E-mail: crod22@cantv.com.ve

* Véase también el Boletín de Explotación de la UIT N.º 744 del 15.VII.2001, páginas 17-14.

Servicio Télex

Hungría Eslovaquia

Comunicado del 6.VII.2001:

MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd., (de aquí en adelante denominada *MATÁV – Hungary*), Budapest y *Slovenske Telekomunikacie* (en adelante denominada *ST – Eslovaquia*), Bratislava, anuncian en este comunicado conjunto que, desde el 1 de agosto de 2001, *MATÁV* dejará de cursar el tráfico télex de destino y de origen con Hungría, tráfico que será cursado en su lugar por *Slovenske Telekomunikacie (ST)*. El centro de conmutación télex de Budapest será cerrado y dejarán de funcionar todos los circuitos directos con Budapest. Todo el tráfico destinado al centro de Budapest deberá ser encaminado por el centro de conmutación télex de *Slovenske Telekomunikacie (ST)* de Bratislava (Eslovaquia).

No se cambiarán ni los números de télex nacionales de abonado de Hungría, ni el código télex de destino (TDC) «61» asignado a Hungría de acuerdo con la Recomendación UIT-T F.69, ni el código de identificación de red télex (TNIC) «H» asignado a Hungría de acuerdo con la Recomendación UIT-T F.68.

Desde el 1 de agosto de 2001, la responsabilidad de las tarifas internacionales y de la liquidación de cuentas internacionales corresponderá a *Slovenske Telekomunikacie (ST)*, que se encargará directamente de todas las negociaciones relativas a las tasas de distribución télex. El tráfico télex destinado a los abonados húngaros o procedente de éstos será considerado como tráfico eslovaco. Las tasas contables totales y la división de tasas que se aplican en las relaciones con *Slovenske Telekomunikacie (ST)* se aplicarán también al tráfico télex con origen o destino en Hungría. Se ruega a todas las administraciones/EER que se sirvan actualizar sus registros con la información indicada.

Slovenske Telekomunikacie (ST) se encargará de la liquidación de cuentas télex, que deberá efectuarse por separado para el tráfico télex de origen o destino de Eslovaquia (código télex de destino «666») y de Hungría (código télex de destino «61»).

Las cuentas télex deberán enviarse por separado a la siguiente dirección:

Slovenske Telekomunikacie, A.S. (ST)
Carrier Services
Tariffs and Accounting Department
Námestie Slobody, 6
817 62 BRATISLAVA
Slovak Republic

En caso de problemas de encaminamiento, dirijase a:

Slovenske Telekomunikacie, A.S. (ST)
Telex Switching Centre
Námestie Slobody, 6
817 62 BRATISLAVA
Slovak Republic
Tel: +421 2 44 253 025 (permanente)
Fax: +421 2 44 254 163

Para cualquier consulta relativa a aspectos de contabilidad o explotación, dirijase a *Slovenske Telekomunikacie (ST)* o *MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd* en las direcciones siguientes:

- Asuntos tarifarios y de distribución:
Slovenske Telekomunikacie, A.S. (ST)
Carrier Services
Tariffs and Accounting Department
Námestie Slobody, 6
817 62 BRATISLAVA
Slovak Republic
Tel: +421 2 5245 1327
Fax: +421 2 5249 1006
- Asuntos de contabilidad:
MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd
International Carrier Services
Business Unit
International Traffic and Rates Department
1541 BUDAPEST
Hungary
Tel: +36 1457 4181
Fax: +36 1458 0013
- Explotación y Mantenimiento:
De lunes a viernes: 0700-2100 horas UTC
 - En horas laborables
MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd
Telegraph Transmission Maintenance Centre
Tel: +36 1 317 1363
Fax: +36 1 317 1363
 - En horas no laborables
MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd
Network Management Centre
Tel: +36 1 204 7352
Fax: +36 1 203 0421

Lituania Estonia

Comunicación de 16.VII.2001:

AB Lietuvos Telekomas, Vilnius, anuncia que, a partir del 1 de julio de 2001, ya no se encarga del tráfico télex desde y hacia Lituania, y que el tratamiento de ese tráfico ha pasado a manos de *Eesti Telefon* (Estonia). El centro de conmutación télex de Vilnius ha sido cerrado y todos los circuitos directos hacia y desde Vilnius han dejado de funcionar.

Hasta el 1 de julio de 2001, todo el tráfico télex se encaminó a Lituania a través de *Rostelecom* (Rusia). A partir del 1 de julio de 2001, *Rostelecom* encamina el tráfico télex desde todos los operadores hacia *Eesti Telefon*. Todos los abonados al servicio télex en Lituania han sido conectados al centro de conmutación télex en Tallinn (Estonia).

Los números nacionales télex de los abonados de *AB Lietuvos Telekomas*, junto con el código télex de destino (CTD) «539» asignado a Lituania en virtud de la Recomendación F.69 del UIT-T y el código de identificación de red télex (CIRT) «LT» asignado a Lituania en virtud de la Recomendación F.68 del UIT-T, no se modificarán.

Desde el 1 de julio de 2001, *Eesti Telefon* es responsable de las tasas internacionales y de la liquidación de cuentas y, además, se ocupa directamente de las negociaciones relacionadas con las tasas de distribución télex. Las actuales tasas terminales lituanas están en vigor hasta que sean nuevamente acordadas con *Eesti Telefon*.

Eesti Telefon se encargará de la liquidación de las cuentas télex, que se hará por separado para el tráfico télex desde y hacia Lituania (código télex de destino «539») y el tráfico télex desde y hacia Estonia (código télex de destino «537»).

Las cuentas télex separadas se deberán enviar a la siguiente dirección:

Eesti Telefon
Network Carrier Services Division
14 Sole Street
10611 TALLINN
Estonia

Para obtener más información relativa al servicio télex, póngase en contacto con *Eesti Telefon* o *AB Lietuvos Telekomas*:

Mrs Vera Shatalina
Eesti Telefon
Tel: +372 640 2554
Fax: +372 640 2551
E-mail: veersh@et.ee

Mrs Marija Lobikova
AB Lietuvos Telekomas
Tel: +370 271 4361
Fax: +370 230 5289
E-mail: marija.lobikova@telecom.lt

Otras comunicaciones

Polonia

Comunicación de 20.VII.2001:

Con motivo del 40.º aniversario de la estación de radioaficionado, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar el distintivo de llamada especial SP40ALP durante el periodo comprendido entre el 20 de octubre y el 31 de diciembre de 2001.

Con motivo del 50.º aniversario de la universidad militar de tecnología, la Administración polaca autoriza a utilizar el distintivo de llamada especial HF50WAT durante el periodo comprendido entre el 20 de octubre y el 31 de diciembre de 2001.

Kiribati

Comunicación de 27.VII.2001:

Días festivos en 2001 (día, mes):

1.01	Jour de l'An
8.03	Journée internationale de la femme
13.04	Vendredi-Saint
16.04	Lundi de Pâques
17.04	Journée nationale de la santé
11.07	Gospel Day
12.07	Fête nationale anniversaire de l'indépendance
13.07	Fête nationale (Unimwane)
16.07	Fête nationale (Unaine)
6.08	Journée de la jeunesse
10.12	Journée des droits de l'homme et de la paix
25.12	Noël
26.12	Boxing Day (Saint-Etienne)

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).
697	Finlandia (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emiratos Arabes Unidos (p. 6), Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).
700	Eslovenia (p. 9).
701	Australia (p. 7), Emiratos Arabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5), Trinidad y Tabago (p. 13).
702	Samoa Occidental (p. 6).
704	Finlandia (p. 13).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).
708	Alemania (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Alemania (p. 19), Nueva Caledonia (p. 19).
711	Eslovenia (p. 8).
712	Maldivas (p. 6), Nueva Caledonia (p. 6).
713	Trinidad y Tabago (p. 38).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Noruega (p. 17).
719	Dinamarca (p. 5).
722	Belice (p. 8).
723	Antillas neerlandesas (p. 23-24), Australia (p. 8).
724	Barbados (p. 6), Emiratos Arabes Unidos (p. 7), Nueva Caledonia (p. 9).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Japón (p. 12), Malasia (p. 12).
727	Lituania (p. 6), Marruecos (p. 5).
729	Antillas neerlandesas (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Países Bajos (p. 8).
733	Trinidad y Tabago (p. 19).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swazilandia (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).

**Comunicaciones por intermediario (Call-Back)
y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)**

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Arabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazakstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboyia, Centrafricana (Rep.), Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao China, La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Malí, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Eslovaquia, Eslovenia, Suriname, Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Venezuela.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de marzo de 2001)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 735 – 1.III.2001)

(Enmienda N.º 10)

País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 22	Estados Unidos	ADD
	3-191-7	New York, NY Passport Telecom
	3-192-0	San Antonio, TX WorldCom Inc.
	3-192-1	Rialto, CA WorldCom Inc.
P 16-22	Estados Unidos	MCI WorldCom Inc. LIR
	3-021-1	Sacramento, CA WorldCom Inc.
	3-021-2	Pottstown, PA WorldCom Inc.
	3-021-3	Reston, VA WorldCom Inc.
	3-021-4	West Orange, NJ WorldCom Inc.
	3-021-5	Dominguez Hills, CA WorldCom Inc.
	3-021-6	San Antonio, TX WorldCom Inc.
	3-021-7	Pottstown, PA WorldCom Inc.
	3-022-0	Richardson, TX WorldCom Inc.
	3-022-1	Pompano Beach, FL WorldCom Inc.
	3-022-2	Pottstown, PA WorldCom Inc.
	3-022-3	Pompano Beach, FL WorldCom Inc.
	3-022-4	West Orange, NJ WorldCom Inc.
	3-022-5	Dominguez Hills, CA WorldCom Inc.
	3-022-6	San Antonio, TX WorldCom Inc.
	3-022-7	Pottstown, PA WorldCom Inc.
	3-032-4	Pompano Beach, FL WorldCom Inc.
	3-032-5	Pompano Beach, FL WorldCom Inc.
	3-045-1	Richardson, TX WorldCom Inc.
	3-045-2	Richardson, TX WorldCom Inc.
	3-045-3	Pottstown, PA WorldCom Inc.
	3-045-4	Pompano Beach 2 WorldCom Inc.
	3-056-0	Rialto WorldCom Inc.
	3-059-1	New York, NY WorldCom Inc.
	3-059-2	San Antonio, TX WorldCom Inc.
	3-182-4	Pompano Beach (6), FL WorldCom Inc.
	3-182-5	Elmswood, NY WorldCom Inc.
	3-184-1	West Orange, NJ WorldCom Inc.
	3-185-2	Pottstown, PA WorldCom Inc.
	3-185-7	Richardson, TX WorldCom Inc.

P 24	Finlandia	ADD	
	2-255-3	Lahti (LAHMSC1)	Suomen 2G Oy
	2-255-4	Helsinki (UTFHEL 1)	Utfors Oy
	2-255-5	Vaasa (VAAMSC2)	Suomen 2G Oy
	2-255-6	Helsinki (TELE5)	Tele 5 Worldwide Oy
P 24	Finlandia	2-254-0	ADD
	2-254-0	Helsinki (FCI1)	FCI Facilcom Finland Oy
P 44	Singapur	ADD	
	5-054-1	Newcall – Suntec Tower 2	Newcall Communications Singapore Pte Ltd

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2001)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 737 – 1.IV.2001)

(Enmienda N.º 5)

Orden numérico ADD

P 6	2-215	Italia
P 6	2-226	Alemania (República Federal de)

Orden alfabético ADD

P 13	2-226	Alemania (República Federal de)
P 18	2-215	Italia

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

